

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 36.207/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Coopération au développement, le 3 décembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1 de la loi du 25 mai 1999 concernant la Coopération Internationale Belge", a donné le 17 décembre 2003 l'avis suivant :

EXAMEN DU PROJET

1. L'arrêté en projet est pris en exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge (le paragraphe 2 ayant trait principalement à l'élaboration des notes stratégiques).

L'article 1^{er} du projet remplace la liste des pays et des organisations régionales de pays avec lesquels la Belgique entretient une coopération bilatérale directe, telle qu'elle avait été fixée par l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, précité.

En vertu de cette disposition, la sélection de ces pays et organisations doit se faire sur la base de sept critères objectifs.

Afin d'éclairer les Chambres législatives sur le respect de ces critères pour l'ensemble des pays et organisations figurant sur la liste, il convient d'accompagner l'arrêté modificatif en projet d'un rapport au Roi exposant les modalités d'application des critères en question, à l'exemple de ce qui a été fait par le Gouvernement pour l'arrêté originel, conformément à ce qu'avait suggéré le Conseil d'État dans son avis 30.166/4, du 17 mai 2000, donné sur le projet devenu l'arrêté royal du 26 juin 2000 ⁽¹⁾.

Compte tenu de l'obligation d'information des Chambres législatives à propos des notes stratégiques visées au paragraphe 2 de l'article 6 précité et établies pour chaque pays partenaire de la coopération bilatérale directe, il serait en effet cohérent que celles-ci soient également informées de l'analyse des critères visés au paragraphe 1^{er} du même article, à l'occasion d'une modification de la liste des pays sélectionnés.

⁽¹⁾ Moniteur belge du 31 août 2000, pp. 29.930-29.931.

2. Pour la désignation des pays et organisations sélectionnés, il est recommandé à l'auteur du projet de se conformer en français et en néerlandais à la dénomination officielle en forme longue utilisée par l'État ou l'organisation concernés.

Ainsi, à titre d'exemple, il convient d'écrire : "Royaume du Maroc", "République démocratique du Congo", "République d'Afrique du Sud", "Territoires palestiniens", ...

La chambre était composée de

Madame	M.-L. WILLOT-THOMAS,	président de chambre,
Messieurs	P. LIÉNARDY, P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.207/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 december 2003 door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1 van de Wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking", heeft op 17 december 2003 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. Het ontworpen besluit wordt vastgesteld ter uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking (paragraaf 2 heeft in hoofdzaak betrekking op het maken van strategienota's).

Bij artikel 1 van het ontwerp wordt de lijst van de landen en van de gewestelijke organisaties van landen waarmee België directe bilaterale samenwerking onderhoudt vervangen, zoals die lijst is vastgelegd bij het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van het voornoemde artikel 6, § 1.

Krachtens die bepaling moet de selectie van die landen en organisaties geschieden op basis van zeven objectieve criteria.

Om de wetgevende kamers nader in te lichten over de vraag of de criteria wel worden nageleefd voor alle landen en organisaties die op de lijst voorkomen, dient bij het ontworpen wijzigingsbesluit een verslag aan de Koning te worden gevoegd waarin de nadere regels worden toegelicht voor de toepassing van die criteria, zoals ook gedaan is door de Regering met betrekking tot het oorspronkelijke besluit, overeenkomstig hetgeen was voorgesteld door de Raad van State in zijn advies 30.166/4 van 17 mei 2000, dat gegeven is over een ontwerp dat het koninklijk besluit van 26 juni 2000 geworden is ⁽¹⁾.

Gelet op de verplichting om de wetgevende kamers in te lichten over de in het voormelde artikel 6, paragraaf 2, bedoelde strategienota's die worden opgesteld voor elk partnerland van de directe bilaterale samenwerking, zou het immers logisch zijn dat deze eveneens worden ingelicht over het onderzoek van de criteria genoemd in paragraaf 1 van hetzelfde artikel, ter gelegenheid van een wijziging van de lijst van geselecteerde landen.

⁽¹⁾ Belgisch Staatsblad van 31 augustus 2000, blz. 29.930-29.931.

2. Voor de benoeming van de geselecteerde landen en organisaties, wordt het de steller van het ontwerp aanbevolen zowel wat het Nederlands als wat het Frans betreft de officiële benaming in extenso in acht te nemen die de betrokken Staat of organisatie gebruikt.

Zo schrijft men bijvoorbeeld : "Koninkrijk Marokko", "Republiek Zuid-Afrika", "Palestijnse gebieden", ...

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS,	kamervoorzitter,
de Heren	P. LIÉNARDY, P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS